

# SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LA DICHA DE ESTAR LOCO

La viuda del coronel Beaumont de Thayré, a la muerte de su esposo, vistió luto con el propósito de no abandonarlo jamás, y en compañía de su hijo, niño de tres años de edad, se refugió en una pequeña quinta de su propiedad, situada en las proximidades de la Rochelle, a medio kilómetro del mar.

Un cuerpo de edificio rodeado de altos muros, un jardín y un pequeño bosque, en el que estaban enclavadas las tierras laborables, formaban el mundo en el cual creció el pequeño Manuel de Thayré.

Su madre no abandonó jamás el luto, y el niño se hizo grande con la noción de que la que le dió el sér era una dama vestida de negro.

Los niños forman un mundo aparte y sienten mútua necesidad de juntarse para jugar y desenvolverse. Cuando apenas si balbucean algunas palabras, ya se entienden entre ellos perfectamente. Debido a esto, sin duda, apenas el pequeño Manuel podía escapar a la celosa vigilancia de su madre, huía en busca de compañeros de su edad con quienes jugar y distraerse.

Cuando la señora de Thayré se daba cuenta de la escapatoria, mandaba a un criado en busca del travieso niño que regresaba derramando abundantes lágrimas.

Sólo a una niña se le permitió la entrada en el viejo y solitario castillo. Se llamaba Luisa Lambert, y su padre, un capitán retirado de la marina mercante, fué invitado algunas veces a comer en casa del compañero de su hija.

La señora de Thayré hizo venir de Bordeaux una institutriz que principió la educación de Manuel, con el que Luisa fué autorizada para tomar lecciones. Cuando Manuel tuvo 16 años, un profesor de la Rochelle iba tres veces por semana al castillo para continuar la educación comenzada y Luisa entró como pensionista en un convento de la ciudad.

Los dos jóvenes sólo se veían ya los días de fiesta y durante las vacaciones. Entre las jóvenes del pueblo próximo, Manuel no conoció jamás a ninguna que igualase a Luisa en hermosura y gentileza. Habían jugado y vivido juntos desde niños y para Manuel no existía en el mundo criatura más encantadora que Luisa.

Un día, ya los dos jóvenes habían cumplido 20 años, Manuel tomó a Luisa de la mano y llevándola hasta donde se encontraba su madre, le dijo a ésta:

—Madre, nosotros queremos casarnos.

Tembló la pobre señora impresionada por la idea de que en adelante el cariño de su hijo no sería completamente de ella. Luisa, confusa y con los ojos fijos en tierra, esperaba angustiada la contestación de la señora de Thayré.

Pensó ésta que si no era Luisa sería otra, una desconocida, la que le arrebataría el cariño de su hijo, y con voz ahogada preguntó:

—¿Tú la quieres, hijo?

—Sí, madre.

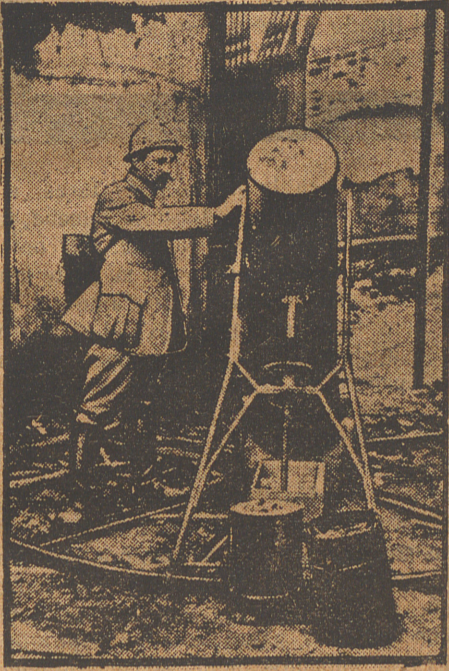
—Entonces voy a escribir al padre de Luisa rogándole venga a verme...

Los dos jóvenes cayeron de rodillas y cubrieron de besos las manos de la buena señora.

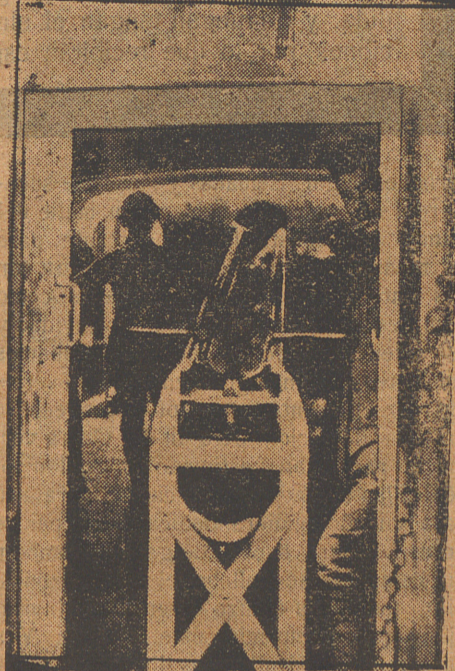
\*\*

El matrimonio se celebró modestamente. La reducida iglesia de Saleu resultó

## LA GUERRA EUROPEA



Un falso cañón alemán



Detalle interior de un tren blindado

grande todavía para el número de invitados.

Pasados algunos meses Luisa rogó a su marido que la llevase de vez en cuando a la ciudad. Era entonces precisamente la época de baños y la Rochelle estaba animadísima.

Entre los más brillantes y gallardos oficiales figuraba el vizconde de Saint-Trophée que se hizo presentar a Luisa apenas ésta apareció en el baile. Simpaticaron, bailaron diferentes veces y Luisa se sintió profundamente impresionada de las galanterías del joven oficial.

Este abrió en el corazón de Luisa horizontes nuevos que eran para ella como novelas vividas llenas de sorpresas... ¿Paris era tan bello como le describía el vizconde? ¡Aquél bosque de Bolonia, aquellos teatros y aquellos cafés y aquel lujo!... ¡Que gentes más felices! ¡Pobre de ella que veía sucederse los días bajo el mismo cielo, con la misma monotonía y sin otro trato que el de una dama siempre vestida de negro!...

Una carta de la señora de Thayré les obligó a abandonar la ciudad y a regresar al castillo en donde la vida recobraría su insoportable monotonía.

\*\*

Un día el vizconde de Saint-Trophée se presentó de improviso en el castillo con objeto de despedirse de sus amigos. Cuando le dejaron un momento solo con Luisa, le dijo:

—Me voy mañana y el 16 embarco para el Senegal de donde quizá no regrese nunca...

Los ojos de Luisa se arrasaron en lágrimas.

—Es absolutamente necesario que hable con usted. Esta noche, a las ocho, saltaré la verja, la esperaré en jardín. Venga, se lo suplico.

—¿Pero es imposible, no puede ser! —Esperaré hasta que se haga de día, si es preciso. Si no acude usted, si marchó sin decirle el secreto que me pesa, muy pronto sabrá usted la muerte de un hombre que no puede vivir más que por usted y para usted.

Jamás Luisa había escuchado palabras tan sentidas. Su corazón latía violentamente, y cuando el joven oficial se despi-

dió una angustia indefinible se apoderó de ella. Se encontraba como bajo una influencia magnética. Subió a su cuarto, paseó presa de nerviosa agitación, se pasó la mano por la frente como para apartar un mal pensamiento, y...

Después de la cena, Luisa, pretextando calor, salió al jardín. Una voluntad superior parecía guiar sus pasos...

En un extremo del jardín encontró al vizconde de Saint-Trophée, quien apenas distinguió a Luisa, se arrojó a sus pies diciendo:

—Alejarme sin antes ver a usted, era algo superior a mis fuerzas... ¡Te amo, Luisa, te amo y quiero llevarte un recuerdo tuyo!...

Y a medida que hablaba, estrechaba a Luisa entre sus brazos...

De repente, junto a los amantes en pleno idilio, sonó una detonación de arma de fuego... Luisa se desmayó, y el vizconde, al volver la cabeza, vió al marido ofendido que, loco de desesperación, estaba de rodillas junto al cuerpo de Luisa.

Huyó el seductor a tiempo que acudían los criados y demás personal del castillo, justamente alarmados por la detonación.

Luisa y Manuel fueron inmediatamente conducidos a sus respectivas habitaciones, mientras un criado salía precipitadamente en busca de un médico.

Manuel era presa de una desesperación sin límites; parecía loco, y fué preciso, para reducirle, administrarle un narcótico. Por las palabras entrecortadas que emitía, por sus reproches e imprecaciones, la señora de Thayré pudo reconstruir la escena, y cuando Luisa, al amanecer, se presentó pálida y temblorosa en la habitación del enfermo, la viuda, levantándose amenazadora, le dijo, señalando la puerta:

—Nada tienes que hacer aquí. Inmediatamente escribo a tu padre para que venga a por tí.

Luisa cayó de rodillas.

—Yo se lo suplico, señora... dejadme quedar cerca de él... Le cuidaré como un amigo, como una hermana de la caridad... Mi vida le pertenece.

La señora de Thayré se alejó sin decir una palabra y Luisa se instaló en la cabecera del enfermo, junto al que pasó

muchas horribles noches de remordimientos y de amargura. Manuel se fué calmando poco a poco, pudo abandonar el lecho y algunos días después dar cortos paseos por el parque... Pero había quedado loco, de una locura dulce, melancólica; había perdido totalmente la memoria y no se daba cuenta de lo que pasaba a su alrededor.

Así pasó un año. Cuando salía Luisa vestida de negro, como su madre política, la seguía sin abandonarle un instante, como la mansedumbre y fidelidad de un perro...

Un día la señora de Thayré enfermó, y Luisa hizo por ella sacrificios increíbles; pero todo fué inútil, la infeliz mujer murió de una congestión pulmonar a los ocho días de caer enferma...

Cuando la última paletada de tierra cubrió el cuerpo de la que había sido esposa austera y madre modelo, el loco subió en el coche, y cuando llegaron al castillo, se dejó caer abatido en un sillón, y dirigiéndose a Luisa, exclamó desalentado:

—No tengo a nadie más que a tí...

Luisa tembló; pero el loco, tranquila y reposadamente, continuó:

—Después de la crisis que sufrí, quise ponerte a prueba; quise saber si eras una mujer pervertida o una débil criatura que caíste obedeciendo a un momento de fatalidad... Más de una vez, viéndote junto a mi cabecera, toda abnegación y sacrificio, estuve a punto de abrirte los brazos y estrecharte contra mi corazón...; pero he querido redimirte completamente y durante un año he saboreado la dicha de estar loco...

Luisa se apoyó en un mueble, con los ojos desmesuradamente abiertos, reteniendo la respiración.

Manuel concluyó:

—Ya has sufrido bastante... Mirame; no estoy loco... y... ¡te perdono!

AURELIO SCHOLL

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## FANTASÍAS DE UN ILUSO

II

No consiguió don Pablo Ozonas y Oliver disuadirnos de que fuera utopía la idea apuntada en mi artículo anterior, aún valiéndose para ello de toda su elocuencia—que la tenía en realidad—y empleando un sin fin de razonamientos contundentes que dejaron bien probado, eso sí, lo muy conocedor que era de la superficialidad, de la ignorancia y de la superlativa malicia de muchos de los hombres que habían intervenido hasta aquella fecha en la administración comunal; al contrario, a sus argumentos oponíamos el médico Pastor y yo otros que algún peso debían tener cuando, gracias a ellos, en la misma tertulia ganamos ya el primer día para nuestra causa un nuevo prosélito: el hijo primogénito de aquél, el malogrado don Pablo Ozonas y Pastor, joven ilustrado que, sobreponiéndose al rutinarismo imperante, soñador, «ilus» también, marchó siempre cara al sol. Y es probable hubiéramos continuado aumentando el número de los secuaces de nuestra idea si la hubiéramos dado a conocer; pero desistimos de pagarla cuando nos convencimos, por lo que en aquella reunión de amigos y en otras habíamos observado, de que nada que no fuera perder lastimosamente el tiempo, por mucho que argumentáramos, llegaríamos a conseguir.

En efecto, el aumento de partidarios que quizás hubiéramos logrado no podía

ser más, si acaso, que entre los jóvenes no contagiados todavía del enervante fatalismo, mal funesto que en aquellas fechas había invadido este valle y del cual no han conseguido aún purificar la atmósfera, por desgracia, todas las predicaciones de la prensa local ni todos los ejemplos que nuestros paisanos vieron fuera de aquí y debieron traernos al regresar.

Y como con estos partidarios del «fantástico» proyecto administrativo que concebí nada, o muy poco, se podía hacer para, con él, mejorar la cosa pública, pues que en ella habíamos de ver casi todos, por nuestra corta edad, privados de acción; y como, por otra parte, a los mayores en años, que ya la tenían, al oírles argumentar les ví siempre muy aferrados a su sistema, tan cómodo como anticuado, de no salirse de la rutina, de huir de trabajos, de cálculos, de molestias, de peligros y de cuantas complicaciones suele llevar siempre consigo toda novedad, ¿qué iba a hacer? ¿A quien o a quienes, aparte de algunos «fantaseadores» como yo, hubiera podido convencer escribiendo en apoyo de mi ideal si hombres de la experiencia, del talento y de la seriedad de los que en mi anterior artículo nombré opinaron que «siempre sería defectuosísima, y consiguientemente perjudicial, si no un solemne fracaso, la administración de una empresa industrial por los concejales del Ayuntamiento dirigida? ¿Y qué argumentos hubiera podido emplear con probabilidades de éxito dirigiéndome a una colectividad innominada, desde estas columnas, si me habían resultado ineficaces los de que me valí al dirigirme a mis propios amigos en la intimidad?

Dijoles a éstos, no una sino muchas veces y en mil formas distintas, que «los hombres deben ser los mismos administrando los intereses del Municipio que los de una sociedad cualquiera, sea ésta colectiva o anónima, y que los suyos en particular»; que «del mismo modo que se forma una Junta de Gobierno y actúa un Director-Gerente en éstas, podría encargarse una comisión del Ayuntamiento nombrado *ad hoc* de la marcha, dirección y fomento de la empresa industrial o de otra índole que tuviera por objeto proporcionar rentas al erario público, estando de ella al frente, además del Alcalde, presidente nato de la misma, una persona inteligente, idónea, que estuviera por su labor y por su celo convenientemente retribuida»; que «por lo que respecta a este celo y a la honradez con que la citada Comisión Administrativa y todo el demás personal empleado debían obrar, en la parte de la administración municipal que exclusivamente se les confiara, habían de ser también los mismos absolutamente con que obran los que de otra empresa cualquiera están encargados, no existiendo, en mi concepto, diferencia alguna entre los *participes*, sean éstos los vecinos anónimos que constituyen un Municipio, sean los anónimos accionistas de una sociedad que para la explotación de determinado negocio se formó»; etc., etc., Pues bien, inútil resultó mi argumentación: los hombres que por su significación, por su prestigio, por su influencia, por su actuación en los asuntos públicos, eran los llamados a realizar esa idea nueva, de crear al Municipio rentas con que poder aligerar a los vecinos la carga de toda tributación, la rechazaron... porque tal vez de primera impresión no les fué simpática. Se repitió una vez más el caso de formar juicio y tomar resolución por la impresión del momento, sin previo estudio, sin los cálculos, sin el maduro examen que debieron precederla y afirmarla; caso muy frecuente, por cierto,—y por desgracia—entre nosotros, en España, y generalizando aún más hasta podría añadir en los países de nuestra raza, muy diferente de lo que sucede en los del Norte, cuyos habitantes nunca por la primera impresión, y si sólo después de hacerse bien cargo de lo que juzgan o se les consulta, suelen resolver.

Y al quedar solo, que a lo mismo equivalía el continuar acompañado por unos pocos que nada podían hacer para que el proyecto que consideré siempre hermoso y de gran utilidad se implantara, resolví permanecer pasivo, silencioso, y aguardar tiempos mejores... que probablemente tar-

darían en llegar. Semanas y meses se sucedieron sin volver a hablar con nadie del asunto que constituía, no obstante, para mí tenaz preocupación, como no fuera con mis antedichos camaradas a quienes, como a mí, les pesaba muchísimo esa pasividad y ese silencio *forzosos* que considerábamos causantes del malogamiento de un servicio por diferentes conceptos provechosos para la población; pero un día vino a verme mi particular y estimado amigo don José Rullán Pbro. para suplicarme fuera a su casa cuando pudiera dedicarle un par de horas... «para hablar de gas», y como en mi compañía se hallaba el señor Ozonas, hijo, también a él hizo extensiva la invitación, que, complacido éste, aceptó. Y a casa del señor Rullán nos dirigimos ambos el día siguiente por la tarde.

Nos manifestó el ilustrado sacerdote que hacía algún tiempo tenía en estudio el modo como poder aprovechar para el alumbrado eléctrico de las fábricas y de las calles del pueblo la fuerza hidráulica que durante todo el invierno se pierde miserablemente en el torrente Mayor, conforme ya de este asunto se había ocupado en el SOLLER. En efecto, era así: poco más de un mes antes—en el número 162 correspondiente al 11 de Agosto—había publicado este periódico un artículo firmado por el Sr. Rullán en que daba atinados consejos respecto al aprovechamiento, al expresado fin, de una parte al menos de esa fuerza enorme que durante muchos meses del año se pierde por completo. Y dijimos además que, no obstante estos cálculos y preocupaciones, la consulta que le dirigí tiempos atrás, de si convendría o no municipalizar el servicio del alumbrado público y particular por medio del gas, en Sóller, le había dado pie para nuevos estudios, que había realizado y continuaba realizando todavía, pues que esa hermosa idea, sinceramente hablando —dijo—le tenía encantado ya, añadiendo que si lo de la municipalización de la empresa no le satisfacía, conforme designada me indicó (1), a pesar de los razonamientos—que conoce, en parte, el lector—en que la apoyé, de los números que llevaba hecho resultaba no sólo factible sino que muy conveniente la mejora, «realizada por una empresa particular». Teniendo el hilo iba el señor Rullán sacando el ovillo; es decir, a medida que a la idea daba vueltas, descubría nuevas ventajas, y pronto sedujéronle más aún que las que con respecto al alumbrado se habían de obtener, otras como la comodidad que representaría para las familias la instalación de cocinas de gas y lo mucho que los motorcitos habían de contribuir al desarrollo de pequeñas industrias en esta localidad, por lo que, muy entusiasmado el venerable patriota, emocionado más bien, expresé sus deseos de que le ayudáramos en la tarea que estaba decidido a emprender por ver de conseguir la implantación de la nueva industria en Sóller.

Y prometimos ayudarle, el amigo Ozo-

(1) Y lo había también repetido mi amigo por escrito pocos días antes, cuando trató de la instalación del telégrafo, diciendo: *Jo no som d'es partit qui creu que s'Ajuntament ha d'esser un empresari o comerciant... etc.* (Véase la IV de las CARTAS SOBRE'S VAPOR, publicada en el SOLLER en Septiembre de 1888).

nas y yo, en la mencionada tarea, aún cuando el sesgo que el asunto tomaba, tan distinto del que quisimos darle, nos contrariara sobremanera; pero por mi parte tenía con el señor Rullán una deuda de gratitud y consideré una falta grave el excusarme de satisfacerla, ya que tampoco a ello mi compañero se había de oponer: para una empresa colosal—en relación con mis débiles fuerzas, se entiende—que me había propuesto llevar a cabo en unión de mis amigos don Juan Bauzá Socias y don Jaime Orell Castañer, había solicitado y obtenido su concurso valioso, que me prestó él amablemente, como sollerense y como amigo, sin vacilaciones ni regateos, y... «amor con amor se paga», como dice el refrán. Era la implantación del servicio de vapor, que teníamos dichos mis camaradas y yo en proyecto desde que vinieron ellos de Francia en Junio anterior y me contaron las penalidades y aventuras de su viaje, habiendo salido ya de Barcelona para Palma el vapor de «La Isleña» al llegar ellos a aquella ciudad, y habiendo quedado por consiguiente, con más de ciento cincuenta sollerenses de todas edades y de diferente sexo, allá detenidos y sin saber por cuantos días, aburriéndose y gastando, hasta que llegara para volver a salir otro vapor. El señor Rullán, a quien había yo enterado del hecho, del disgusto y de la general protesta de nuestros paisanos, y de mis relaciones ya empezadas con la casa J. e I. Wallis, de Ibiza, que enterada por el SOLLER de nuestros propósitos me había hecho ofrecimientos del vapor *Niny*, de su propiedad, para hacer el ensayo, púsose incondicionalmente a mi lado, lo mismo que lo habían hecho el Alcalde, don Juan Joy Pizá, y otro patriota clarividente, don Guillermo Castañer Bernat; y él fué quien en las reuniones preliminares que celebramos en el salón de la «Defensora Sollerense» con todo el calor de un convecido usó de la palabra para convencer a los pocos progresistas de verdad que habían respondido al llamamiento, de la conveniencia, de la necesidad mejor dicho, para Sóller, de ver de implantar sin dilaciones un servicio de vapor que uniera directamente con el de Barcelona nuestro puerto.

Como se ve, esta mi... «fantasía»—así la llamé ya en mi anterior artículo—gracias al concurso del señor Rullán, que fué, después de la predicación, otro de los pocos compañeros de glorias y fatigas a quienes no habían logrado enfriar el entusiasmo las burlas de los «expertos», de los «sabios» que para demostrar su superioridad con respecto a nosotros, pobres «ilusos», hasta para nombrarnos nos aplicaban con lástima, sino con desprecio, el mote de *ets vaporés*; gracias a ese concurso eficaz, digo, estaba ya en aquellos momentos en vías de realización, y se realizó, en efecto, el 12 de Octubre siguiente, o sea unos quince días después. ¿Podía negar yo al señor Rullán todo mi apoyo, así periódico como personal, para fundar la sociedad anónima que tuviera por objeto la explotación de la industria del gas, aún cuando viniera ella a destruir el plan por mi concebido, que de todos modos no estaba en mi mano ni contaba yo con medios para poder realizar? ¿No hubiera equivocado a hacer como el perro del hortelano si a su humilde súplica no hubiera accedido o

si me hubiera negado a secundarle en la empresa cuya realización intentaba basándose en mi propia idea inicial?

Prometí ayudarle, sí, como queda dicho, y le ayudé. Púseme en un todo a su lado y dejé ya desde luego las columnas del SOLLER a su disposición...; pero le supliqué a mi vez que aplazara para el año próximo—estábamos a últimos de Septiembre de 1888—el comienzo de esta que parecióme ya de seguida, intuitivamente, improba labor, y a mi súplica también él, con su característica amabilidad, se dignó acceder.

*J. Marqués Soler*

XX

## Crónica Local

Hemos recibido un ejemplar de la «Memoria» del «Crédito Balear» relativa a la gestión de dicha sociedad durante el ejercicio de 1916.

Se consigna en la misma:

«Las difíciles circunstancias derivadas del actual conflicto europeo han impuesto a nuestra gestión una extrema prudencia, la cual, sin embargo, hemos podido armonizar con las necesidades y conveniencias agrícolas, industriales y mercantiles de nuestra numerosa clientela.

A pesar de la limitación impuesta por la falta de una exportación completa regular y ordenada, el balance que os presentamos arroja un beneficio líquido de 340.109'14 pesetas, el cual, deducidas las reservas reglamentarias y los impuestos que marca la ley, permite repartir un dividendo de veinte pesetas por acción, equivalente al 10 por 100 del capital desembolsado.»

Es brillante y halagador el resultado obtenido por la mencionada sociedad de crédito y por ello felicitamos a los señores encargados de la dirección, al mismo tiempo que agradecemos la atención que con nosotros han tenido.

Continuaron el domingo, jueves y viernes de esta semana, en el «Cinema-Victoria» las proyecciones cinematográficas, atrayendo éstas en el salón de la calle de la Victoria a numeroso público. Fueron del agrado del mismo las películas que en el mencionado cine se exhibieron, de las que se hacían lenguas los concurrentes al salir.

Mañana, por la tarde y por la noche, se proyectará selecto programa, el que además del 13.º y 14.º episodio de la grandiosa serie *Lucile, la hija del circo* es completado por las películas *El tío de Minutiyo* y *Charlot campeón de boxeo*.

\* \* \*

Dijimos en nuestro número anterior que se había anunciado para en breve el estreno de la película de serie y de gran fama *Judex*; hoy podemos decir que el estreno tendrá lugar el próximo jueves, día 15 del corriente, lo que nos complace en anunciar para satisfacción y conocimiento de los aficionados a esta clase de espectáculos. Y decimos para satisfacción y conocimiento de los aficionados porque, según leemos en los programas, se ha hecho que esta cinta «sea popular en la acepción la más amplia y la más sana de la palabra, espectáculo de familia que enaltece los más nobles sentimientos y en el cual nos hemos esforzado para complacer a los pequeños y a los mayores, merced a una acción con peripecias las más variadas y las más imprevistas.»

LLamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» que publicamos en otro lugar del presente número.

Sin duda comprenderán fácilmente cuantos lo lean el por qué de dividir la enseñanza musical en cursos, como la literaria, pues salta a la vista que no es posible seguir admitiendo continuamente alumnos habiéndoles de instruir a todos un solo profesor. En efecto, ignorando los que van llegando hasta los más rudimentarios principios de solfeo que aprendieron ya los demás, precisaría hacer para cada uno de los nuevos una clase especial, y en tal caso tampoco habría tiempo suficiente siendo el número de los matriculados, como es ya, bastante regular.

\*.\*

Las clases para jóvenes del sexo femenino, que quedaron abiertas en 1.º del corriente mes, puede decirse que han sido un éxito, elevándose ya el número de las alumnas a 21.

Esta afluencia en tan pocos días viene a probar la necesidad de esta enseñanza entre nosotros, que algunos anticuados no se cansan de ridiculizar o de combatir. «También la gente del pueblo tiene su corazóncito», por lo que consideramos muy natural que las jóvenes cuyos padres no están en condiciones para poder costearles la instrucción musical, puedan adquirirla, al igual de las de más desahogada posición que pueden permitirse el lujo de tener en su casa un profesor, si para ello tienen aptitudes o en ello tienen gusto.

Respecto a la utilidad de esta enseñanza, así para las jóvenes obreras como para los muchachos que han de prestar un día el servicio militar, nada decimos hoy porque sabemos tiénese el proyecto de dar conferencias en la sociedad «Lira Sollerense» para dar al público, acerca de aquella, una detallada explicación; sepa no obstante el Ayuntamiento, que no es echar en saco roto la cantidad con que la mencionada enseñanza subvencionada, pues que hay quien la aprovecha, y con ella se difunde la cultura en la ciudad, que es cosa digna de aplauso pues que proporciona al vecindario, moral y materialmente, un gran bien.

La recaudación de limosnas con destino a las obras de la magestuosa fachada de nuestro templo parroquial durante el mes de Febrero próximo pasado dieron el siguiente resultado:

Ingreso por donativos especiales, 25 pesetas; producto de las colectas, 221'50 pesetas. Total, 246'50.

Se pagó una factura de 150 pesetas, que con el déficit anterior de 404'87 forma un total pasivo de 554'87 ptas.

Deducidas de éste las 246'50 del activo, saldóse el expresado mes con un déficit de 308'37 pesetas.

En la sala capitular de la Casa Consistorial tuvo lugar el domingo por la mañana el acto de revisión de los mozos de la quinta del año actual.

En cumplimiento de la vigente Ley de reclutamiento se procedió a la clasificación de los individuos presentes, a quienes practicó la vacuna el médico municipal don Juan Marqués Frontera.

Los mozos ausentes fueron representados por personas de sus familias respectivas.

El número de los alistados es de 134 mozos, de los cuales hay 15 que tienen presentada reclamación legal para ser declarados exentos del servicio militar y a los que se está instruyendo el oportuno expediente.

Los sermones cuaresmales que predica en esta parroquia el elocuente orador sagrado Rvdo. P. Juan Pascual, S. J., se han visto desde el primer día cada vez más concurridos. El auditorio ha llegado a ser ya muy numeroso.

Se ha interrumpido la predicación y ejercicio del quincenario dedicado a la Sangre del Salvador para dar lugar a la novena preparatoria de la fiesta dedicada al glorioso Patriarca San José, que empezará hoy al anochecer.

La semana actual fué variable y fría al principio, con vientos huracanados del Norte, lluvias y fuertes temporales en el mar. Al amainar aquéllos, se ha descorrido la cortina de nubes y ha lucido, en un cielo de azul turquí, esplendente el sol. Ayer y hoy, en especial, han sido días hermosísimos, de agradable temperatura, que gran número de personas han salido a disfrutar recorriendo las afueras de la ciudad.



## Sección Necrológica

El lunes a las once y media de la noche, falleció en su domicilio de la calle de Real, el anciano don Amador Pastor Enseñat.

Su muerte fué repentina, pues se había acostado bien y siendo algo más de las once, sintiéndose indispuerto, quiso levantarse, para lo cual llamó a su esposa, pero apenas llegada ésta tuvo un síncope del que no volvió ya a la vida.

Su muerte ha sido muy sentida, pues gozaba el señor Pastor de generales simpatías en nuestra ciudad.

El martes, al anochecer, fué conducido, con gran acompañamiento, su cadáver a la última morada.

El miércoles por la mañana, en la iglesia parroquial, celebráronse solemnes exequias en sufragio de su alma, cuyo acto se vió también muy concurrido.

Descanse en paz y reciba su desconsolada esposa, sus hijos (todos ellos ausentes) y la demás familia, la expresión de nuestro pésame.

## EN EL TEATRO

Ha podido continuar gozando el público aficionado a los espectáculos cultos, y aún el inteligente en música y declamación, durante la presente semana, como se deleitó ya durante la anterior. Y por lo que hemos visto y oído, este público—por desgracia limitadísimo en la materializada época actual—ha gozado en verdad, pues que con la sola excepción de la última zarzuela del jueves, cuyas vulgaridades, rayanas casi en lo grotesco, fueron más bien para los más de los asistentes un des encanto, cuantas producciones cómico-líricas se pusieron en escena causáronle gran placer.

Y le hubiera sido muy difícil ocultar su satisfacción aun cuando lo hubiera intentado, pues que, sin darse cuenta, con la expresión de sus rostros, con los aplausos que de un modo espontáneo, digámoslo así, salían de sus manos... y de su alma, la hubiera manifestado. En efecto, las obras escogidas lo fueron con acierto—aparte la exceptuada, que por *Bohemios*, *El duo de la Africana*, u otra de esta índole pudiera haberse sustituido.—y en cuanto a la interpretación hemos de decir que fué la de todas ellas, hablando en general, muy esmerada, como ya a esta pulcritud nos tiene la compañía Hernández-Soria acostumbrados.

Representáronse: el sábado, como dijimos ya en nuestra crónica anterior, *El conde de Luxemburgo*, y el domingo por la tarde repitiéronse *El Príncipe bohemio* y *La niña de los besos*. El domingo por la noche se puso *La Generala* y *Molinos de viento*, y el jueves *La trage-*

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el **AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.**

La única verdad para hacer desaparecer las canas.  
Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

## Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les otrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tauto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

*día de Pierrot y Serafin el pinturero.* Es decir, música de Frauz-Lehar, de Vives, de Luna, etc., que para que más resaltara se agregó al piano, en el acompañamiento, una pequeña orquesta de pocos pero excelentes profesores, que equivale a decir... una delicia.

Ya hoy, más conocedores del personal que las antedichas obras interpretó, nos es fácil particularizar algo nuestros aplausos, aún cuando toda la compañía los merece casi podríamos decir por igual. Cuando un mecanismo funciona bien, es porque cada una de las piezas que lo componen cumple con la misma regularidad su función especial y todas ellas son para ese funcionamiento necesarias. Claro es que las partes principales son importantísimas, pero también son importantes los coros, y ya de estos dijimos que cantaban ajustadamente y bien; hoy nos complacemos en poderlo repetir. Añadamos que las tiples, señora Ascensi, con su sencilla pero meliflua voz, y Sra. Belda con su singular viveza y su aire gracioso y picaresco, hanse captado no las generales sino las *totales* simpatías de los que al teatro concurren, y lo mismo la característica señora Burguete y los señores Hernández, Vinard, Ramos, Cornadó, Font, Salvador, etc., y en especial el Maestro señor Soria, que parte tan notable tiene en el éxito que en la referida interpretación toda la compañía ha alcanzado hasta hoy.

\*.\*

Para esta noche se han anunciado las zarzuelitas *El método Goritz*, *El Husar de la Guardia* y *El trebol*, creemos que todas nuevas aquí, y para mañana por la tarde, repetición de *La Generala*, y por la noche estreno de *La casta Susana*, las que es posible atraigan numeroso público.

La Empresa que, aunque mal correspondida, como dijimos en nuestra revista anterior,—y de lo dicho poco podemos rectificar como no sea consignar hoy que el domingo por la noche estuvo el teatro muy concurrido en relación con las demás funciones—quiere, al parecer, dejar complacidos a sus pocos favorecedores, para ello propónese darnos a conocer *Maruxa* a pesar de los enormes desembolsos que para el tal estreno tendrá que hacer, y lo que sería miel sobre hojuelas, dárnosla a conocer con la posible propiedad, aumentando la orquesta con el número de profesores que fuera menester.

Los aficionados y los inteligentes mucho se lo agradecerían; pero, teniendo

que aumentarse todavía el precio de las localidades sobre el actual, ¿corresponderían los demás? Sentiríamos que, después de los sacrificios, se llevara el señor Serra un desengaño y de nuestro público una más deplorable impresión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 11.—Por la mañana, continuación del Mes consagrado al Patriarca San José. A las siete, Misa de de Comunión general para la asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el predicador cuaresmal. Por la tarde, explicación del Catecismo, y Visperas; seguidamente se continuará la novena del Patriarca San José con exposición de S. D. M. y sermón por el Reverendo P. Pascual, S. I. y ejercicio dedicado a la Santísima Virgen, por la asociación de Madres Cristianas. A las seis, rosario y conclusión de la devoción de los siete domingos en honor de San José.

Lunes, día 12.—Al anochecer, rosario y se continuará la novena dedicada del Patriarca San José, con exposición de S. D. M. y sermón por el Rvdo. P. Pascual, S. J., la que se continuará todos los días.

Viernes, día 16.—A las siete y media de la mañana, ejercicio en obsequio a la Virgen del Carmen. A las tres y cuarto de la tarde, la devoción del *Via-Crucis*. Al anochecer, se continuará la novena del Patriarca San José, con exposición y sermón por el mentado orador.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 11.—A las cinco de la tarde, se practicará la devoción del *Via-Crucis*, e igualmente se practicará el martes y viernes próximos a las cuatro y media de la tarde.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo día 11.—A las cuatro y media de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Lira Sollerense

En la escuela municipal de música que funciona bajo los auspicios de esta Sociedad se cerrará la matrícula del presente curso el día 15 de los corrientes.

Lo que se hace público para que puedan solicitar su inscripción los aspirantes de uno u otro sexo que deseen verificar los estudios de solfeo durante el mismo, que terminará en 15 de Junio próximo; advirtiéndose que una vez cerrada dicha matrícula ya no podrán ingresar más alumnos ni alumnas hasta la apertura del otro curso.

Sóller 8 de Marzo de 1917.—El Presidente, J. Marqués Arbana.

## VENTA

Se desea vender solares de la finca *Ca'n Xeliv*, con frente a la calle del Capitán Anelats.

Informarán en esta imprenta.

## POR EL "DRET DE LA TERRA,"

## II

La cuestión del Derecho foral de Mallorca ha dejado de ser preocupación exclusiva de los señores abogados; ya empieza a tener todos los caracteres de los temas de actualidad que logran agitar la opinión pública. Este es el buen camino; tales cuestiones deben ser del dominio de todo el mundo porque a todo el mundo interesan. El deber de los abogados es el de conocer perfectamente las leyes; pero no el de hacerlas, ni mucho menos el de dictaminar sobre las que juzguen oportuno conservar o suprimir.

Por ahora, además del SOLLER, se han ocupado de este vitalísimo problema, los semanarios *La Veu de Mallorca*, *La Vanguardia Balear* y *La Tradición* y los diarios *La Veu de Catalunya* y *La Almudaina*. Y es halagüeño consignar que la mayor parte de los articulistas se han declarado francamente a favor de la conservación de nuestras instituciones civiles peculiares. Este hecho es por sí sólo bastante elocuente; y demuestra que, a pesar de hallarse la solución del asunto aquí en manos de personas poco afectas a nuestro Derecho peculiar, el pueblo no deja de ver (y de protestar, en consecuencia) que se trata de exagerar y consagrar el antagonismo existente entre las leyes que llamaremos «oficiales» y la conciencia popular.

Es de esperar que los demás periódicos que intervengan en el debate actual, se declaren a favor de nuestro Derecho. Suponer otra cosa fuera dudar de su amor a Mallorca. Las regiones más vivas de Iberia (Navarra, Euzkadí, Cataluña, el mismo Aragón) todas las que tienen derecho propio, se han aprestado a defenderlo. Mallorca, si no hiciera lo mismo, daría a toda España la sensación de un país sin alma, de un país que ha perdido la conciencia de su personalidad.

Pero, para que nuestro espíritu triunfe, es preciso que se le faciliten los medios de lograr la victoria. Indicado quedó en nuestro último número y lo han demostrado ampliamente dos de nuestros colegas que el Dictamen de la mayoría, de la Comisión encargada de redactar el apéndice al Código civil que contenga nuestras instituciones, a pesar de estar inmejorablemente inspirado, necesita mejorarse. Y necesita también que, después de ser aprobado aquí, lo sea también en Madrid, lo cual resulta difícilísimo, por estar nuestros políticos entregados de pies y manos al centralismo unitarista.

Comprenderá, pues, el lector que el problema no presenta las facilidades de solución que fuera de desear. Uno de nuestros colegas de la capital se ha dedicado con especialidad al asunto y se ha hecho eco de

una fórmula para lograr la conservación íntegra de nuestro derecho y la aprobación del apéndice que presentemos a Madrid. Y esta fórmula, sencillísima en el fondo, consiste en que concordemos nuestro apéndice con el de Cataluña, no para aceptar este último, antes bien subrayando nuestras particularidades, sino con el fin de ayudarnos mutuamente y asegurar la ahora improbable aprobación del nuestro.

En una palabra, la fórmula ésta es la que más puede satisfacer los deseos de los mallorquines amantes de su tierra nativa. Primero: compilar nuestro derecho partiendo de sus fundamentos y sin aceptar del Código civil más que los artículos que «verdaderamente» sean comunes con nuestro Derecho. Y segundo: presentar nuestro apéndice junto con el de Cataluña (teniendo en cuenta que las esencialidades de uno y otro son las mismas) a fin de que obtenga en Madrid la aceptación deseada.

Los mallorquines conscientes hemos de hacer votos y hemos de trabajar para que prospere esta solución, por ser la que respeta plenamente nuestro régimen jurídico propio y, por otra parte, la más práctica que se ha presentado.

A.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

### Crónica Balear

#### Palma

Parece que el conflicto sobre el abastecimiento de carnes está igual o peor que hace diez días. El señor Gobernador desearía que se encontrara una pronta solución a fin de evitar la anomalía que representa tal estado de cosas.

\* \* \*

El precio de los huevos desde el 8 del actual será a 1'40 pesetas docena, diez céntimos más barato que en la actualidad. Así lo ha manifestado a dicha Autoridad un acaparador de la referida mercancía.

La Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, atenta a las comodidades del público, ha acordado modificar el actual servicio de trenes del ramal de Santanyí, cuyo servicio quedó implantado con carácter provisional. Por tanto, en adelante saldrá de Palma un tren a las siete quince de la mañana.

Por la Dirección de la *Islaña*, ha sido comunicado a las tripulaciones de los vapores *Rey Jaime I* y *Rey Jaime II*, el acuerdo de la Junta, de que en vista de hallarse amarrados los dos vapores, debían desembarcar temporalmente.

Les ha sido concedido un plazo de

treinta días y éste terminará el día 31 del presente mes.

El domingo se reunió la Junta Provincial del Censo electoral para la proclamación de candidatos para las próximas elecciones de diputados provinciales por los distritos de Palma e Inca.

Como se presentaron el mismo número de candidatos que puestos vacantes, fueron proclamados diputados por el distrito de Palma don Gabriel Massanet Verd y don Juan Fortuny Dezcallar, conservadores; don Miguel Rosselló Alemany, maurista; y don Luis Alemany Pujol, liberal.

Y por el distrito de Inca don Pedro Llobera y don José Sampol Ripoll, conservadores; y don Juan Llobera y don Domingo Alzina, liberales.

Según nuestras noticias, el 15 del corriente celebrará Junta General el Colegio de Abogados de esta ciudad para discutir el dictamen emitido por la mayoría de la Comisión especial de derecho foral de Baleares y el voto particular formulado por los señores Guasp y Socías.

Una vez que se haya discutido y el Colegio de Abogados haya emitido dictamen en cualquiera de ambos sentidos, pasará la cuestión jurídica de que se trata a informe de la Diputación.

En la Corporación provincial tenemos noticia de que intervendrán en la discusión conocidos abogados que forman parte de la misma.

Después del informe de la Diputación Provincial, que es trámite obligado, emitirá informe-resumen el respetable jurisculto don Mariano Canals, como miembro correspondiente en Baleares de la Comisión General de Codificación.

Finalmente, el dictamen con los informes anejos será elevado a la Superioridad.

Los artistas de la piedra están trabajando en la restauración del hermoso portal del Mirador de nuestra Catedral Basílica.

De la imagen de la Virgen, de mármol blanco, que presidía el portal y que por destrozos sufridos fué trasladada al Museo Provincial, se ha hecho una acabada reproducción por el escultor señor Galmés, en piedra de Santanyí que ha sido colocada sobre el pilar que sostenía la de mármol.

Ha sido también restaurado el doselete gótico que formaba un airoso conjunto con la estatua.

También se procede a reparar las otras esculturas que en profusión adornan aquel portal, de modo que pronto

estará de nuevo en condiciones de ser admirado por propios y extraños.

#### Felanitz

Definitivamente ha mejorado el tiempo. El sol se muestra pródigo y sólo por las mañanas y noches se deja sentir el frío propio de los rigores invernales.

Esta tregua en el periodo de las lluvias era ya muy deseada por los agricultores, que se multiplican para labrar las viñas y para arrancar de las sementeras las malas hierbas, que crecían con profusión y vigor pocas veces igualados.

Durante los últimos días ha cundido en esta ciudad fundada alarma por la súbita y profusa circulación de billetes falsos del Banco de España, de los de a 100 pesetas.

En una sola semana ha sido tan crecido el número de estas obligaciones presentadas en casas de banca y de comercio, que nadie pone en duda que se trata de una invasión en toda regla que amenazaba extenderse todavía más.

Creemos que las autoridades tienen motivo para interesarse en descubrir a los importadores de esta plaga. En conseguirlo deberían cifrar la conservación de su prestigio policiaco.

#### Pollensa

Hoy, sábado, día 10, se reanuda el servicio de automóviles entre Pollensa y Palma.

Los lunes, miércoles, viernes y sábados, saldrá de Pollensa para Palma a las 6 horas y 15 minutos y de Palma para Pollensa a las 15 horas y 15 minutos.

El jueves irá de Pollensa a Inca y viceversa.

Los martes y domingos hará expediciones extraordinarias previa contrata.

Los puntos de parada serán: en Palma, plaza Juanot Colom; en Pollensa, plaza Alfonso XIII.

El despacho de billetes en Palma, calle de San Miguel, 37, café; en Pollensa, en casa de don Bartolomé Villalonga, calle Antonio Maura, n.º 20.

#### Ibiza

La draga reanudó el trabajo de nuevo, recompuestos los desperfectos que se ocasionó en las operaciones propias de la misma.

El domingo tuvo lugar en esta ciudad la proclamación de candidatos para las elecciones de diputados provinciales. Como se presentó mayor número de candidatos al de puestos a elegir, el próximo domingo habrá elecciones.

## Folletín del SOLLER -15-

### SOLITA

Mientras el viejo hablaba, entre sollozos y lágrimas, Aurelio tenía en él la mirada fija; indudablemente aquel ser tan débil y abatido debía inspirarle una compasión muy grande.

—No, maestro,—le dijo,—usted no morirá, al menos por ahora; el médico me ha dicho que no padece usted ninguna enfermedad mortal, y que dentro de pocos días se hallará usted restablecido. Además tengo un proyecto y le necesito a usted para realizarlo.

El enfermo miraba con asombro a Aurelio, como si le extrañaran las dulces palabras que le dirigía.

—Pero, ¿no me guardas rencor por el pasado?—le preguntó.

—¿Rencor a usted? pues ¿qué daño me ha hecho usted?

—¡Ah! eres muy bueno, Aurelio, Valflorido hizo un movimiento con los hombros.

—Repito maestro, que tengo un proyecto y le necesito a usted.

—Si tú me necesitas,—contestó el viejo,—eso ya es distinto; procuraré vivir, pero soy un ser tan inútil...

—Nadie es inútil en el mundo si sabe emplear bien sus fuerzas por débil que sea.

—En fin, yo haré lo que tú me mandes.

—Ante todo, le necesito a usted para que durante mis ausencias pe Madrid se encargue usted de la educación de Solita; quiero hacer de esa pobre niña abandonada una mujer perfecta si es posible.

Y Aurelio, sonriéndose de un modo triste, añadió:

—Esa será mi venganza, pero es preciso que esa preciosa niña no sepa nunca quien fué su madre, porque se avergonzaría de deberle el ser.

—Dices bien,—murmuró el viejo, enjugándose las lágrimas.

Y ahora, ruego a usted me diga como ha podido llegar hasta el punto de pobreza en que le encuentro, y quien es el padre de esa infeliz criatura que va a ser desde hoy el objeto de nuestros cariñosos desvelos y afanes. Necesito saber la historia de esos ocho años que han transcu-

rrido desde la última vez que vi a la mujer que tan desgraciado me hizo.

—Puesto que lo quieres, te complaceré, aunque es bien poco lo que yo puedo decirte.

—Sí, lo quiero, maestro,—añadió Aurelio, con acento sombrío.

Ahora el lector nos permitirá que nosotros le contemos a nuestro modo la historia de la madre de Solita.

## V

## NIEVES

Don Antonio Escudero, primer violín de la orquesta del teatro Real, quedó viudo a los cuarenta y seis años con una niña que contaba entonces catorce primaveras de edad.

Esta niña se llamaba Nieves y la naturaleza se había complacido en adornar su cuerpo de gracias y de atractivos.

Nieves era una verdadera preciosidad femenina; la gente se detenía por las calles para admirar aquella cabecita de querubín, cuyos negros y grandes ojos se relan tanto como su pequeña boca de coral.

Pero desgraciadamente Nieves era tan

perfecta de cuerpo como imperfecta de alma, y esto había causado no pocos disgustos a su madre que en vano procuró desde pequeña corregir los caprichos, las extravagancias y las veleidades de su hija.

Nieves no se enmendaba, porque, para defenderse de las reprensiones y de los castigos de su madre, contaba con la culpable tolerancia y el apoyo de su padre.

Esto sucede con mucha frecuencia en el seno de las familias; cuando la madre es severa el padre es débil, y entonces la educación de los hijos carece de esta solidez tan útil como indispensable.

En la época que nos ocupa, es decir, cuando Nieves contaba quince años de edad, el profesor Escudero tenía en su casa una cátedra de solfeo y violín, a la que acudían algunos discípulos.

Escudero se había propuesto hacer de su hija una profesora de piano, porque sin otras rentas que su trabajo comprendía que con el tiempo podía serle útil la educación musical.

Entre los discípulos del profesor, descollaba en primer término, por su talen-

(Continuará.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## A CLORI

(Davant un clave d'el sigle XVIII)

Fa temps que quedá mut el clavicordi,  
amb pany i clau tancat:  
guarda 'l fa temps, sens que ningú 'l recordi,  
la sala d'un palau abandonat.

Amb ses llenyes encara perfumades  
dins el palau l'he vist;  
amb ses motlures, d'un or vell daurades,  
com la caixa d'un mort me pareix trist.

Al obrir-lo, les cordes s'extremen  
amb dolorosos planys;  
i mos dits en la tapa hi sorprenien  
la pols inconfonible d'els cents anys.

Aromes esbravats el moble exhala,  
com d'ambar i clavell;  
i los Recorts s'aixequen en la sala  
i les Visions retornen del temps vell.

Poc a poc s'enardeix la fantasia  
i en mil imatges bull;  
i me frega, al passar, la Poesia  
dins l'ànima deixant secret orgull...

Podrà comprar la joia el millonari,  
per vana ostentació;  
al mnsèu podrà dur-la un anticuari  
i ponderar la rica incrustació;

Podrà veure les Ninfes allanguides,  
volant amb peus alats,  
qu'amb garlandes de flors entreteixides,  
p'el coll detenen als pastors sortats...

¿Mes qui serà qu'al admirar-lo, plori  
l'ànima qui na ha fuit?  
Davant la gabia abandonada joh Clori!  
qui recorda l'aucell que hi deixa el buit?

¿Qui anyora les frescors o les fragancies  
de roses qu'han passat?  
¿Qui reviva les dolces elegancies  
caigudes dins la fonda Eternitat?

Neu es la vida; 's fon i un cop desfeta  
se pert en l'etern riu;  
un esperit tant sols, el d'el poeta,  
a les coses pretèrites sonriu.

Ell te veurá com fores, adorable,  
en les festes galants;  
i sentirá les veus d'el temps amable,  
com vol de papellones inconstants...

Ombres de mort dugué nostra centuria  
i vent de destrucció;  
la Musa d'aquest sigle es una Furia  
qui 's destroça ab ses arpes de lleó.

Tornau a serenar la nostra vida  
fontes d'algües transparents;  
tornau a dur la Nàiade dormida,  
escumes de les àtiques corrents.

Tornau, Cloris i Amintes i Gliceres...  
¿Mes com heu de venir,  
si fa temps que les vostres calaveres  
d'el llaurador l'aixada va espargir?

M. S. O.

## ELS VIATJES D'ALTRE TEMPS

(DE FELANITX A CIUTAT)

Com ja no son molts els que 's pugan re-  
cordar de la manera com se viatjava fà cin-  
quanta o seixanta anys, i també es possible  
que n'hi haja pocs que ho hajan sentit com-  
par, he pensat que vendrà bé, avui, retreure  
aquestes antigualles.

No eran molts, no, els que viatjaven per  
aquells temps, no era com avui que per com-  
prar un mocador de butxaca ja s'afica un  
dins es carril i se'n va a Ciutat; natural-  
ment, com s'ha adelantat tant amb això, i  
per altre part, ¡costa tan poc gastar-se un  
parei de pessetes! Ara, amb un día van i ve-  
nen de Ciutat i tenen quatre hores d'estar-  
se per allà, i antes... casi no havien passat de  
mitjan camí, si no havian desxondit es mul  
amb continuades singladetes a dreta i es-  
querra de s'encellament. Avui amb quatre  
pessetes i alguns cèntims teniu un parei de  
tarquetes que vos permeten anar i venir de  
Ciutat; i antes... si haguessen hagut de pagar  
això, es ben segur que molts hi haurían anat  
*a peu*. ¡Que n'hi havia de molts que ho feien  
així! Encara no fa molts d'anys que un ho-  
monet que 'n tenia *noranta vuit* (per més se-  
nyes, de Marina) hi va anar i venir en co-  
ranta vuit hores, havent fet allà les seves di-  
ligencies, com se suposa.

Idò, si, els que no hi anaven a peu, ho  
feien amb bístia, més o menys fantasiosa, se-  
gons ets possibles de cada ú, i també s'hi  
trajinaven les mercaderies de tota casta, per  
exemple: el ví, oli, aigordent i demés líquits;  
se posavan dins cortins, odres o altres depò-  
sits, i ensellat es mul, o lo que fos, amb uns  
arganells, que era un *armatoste* a propòsit  
per això, s'hi carregaven els cortins que per  
lo regular no eran més que tres o a lo més  
quatre, i a estones caminant i altres a peu,  
es conductó guíava sa bístia i arribaven...  
com Deu volia. Si els gèneros eran grà, ro-  
bes, o en fi fossen de sa casta que fossen, se  
componian així com millor podían i... ¡arri-  
fumats!

Aquests viatjes ja se comprèn que eran  
llares i penosos, per això no se viatjava en no  
esser molt precis i, per altra part, no hi ha-  
via aquesta pressa que avui s'apodera de  
tots noltros, que pareix que en no fer ses co-  
ses *a lo llamp*, ja no han d'estar ben fetes.  
Llavores un homo partia de Felanitx con-  
duint una somada d'aigordent i no sabia  
quant arribaria a Ciutat, si a Ciutat anava,  
perque a lo millor perdía sa bístia una fer-  
radura i ¡ou! vengua mirar aont li havian  
caigut els darrers claus; tornar arreu una  
bona estona, mirant ben arreu per veure si  
los trobaria. ¡Un! ¡ja 'n tenim un! un poc més  
enllà, dos més, ¡bono! ara tirem cap a aque-  
lla casa (que devogades estava a un quart o  
mitj hora lluny d'es camí) i a demanar per  
amor de Deu, (això sí) si tendrían un parei de  
claus que faltaven per posar sa ferradura a  
sa bístia; i aquella bona gent se desteixinava  
per donar an aquell viandant es remei que  
necessitava qui, quant tornava a 's ser an es  
camí i s'havia posat en marxa, ja havian  
passat lo menos tres o quatre hores. ¡I si es  
temps se posava d'aigo? ¡Ah! llavors se prenia

recobro també en alguna casa de camp o  
hostal, i allà, si pareixia qu'havia de durar  
molt s'arruixada, se desencellava sa bístia,  
que ja havien feta entrar dins s'estable, li  
donaven menjar i mentrestant es traginer s'  
aixugava sa roba dins sa cuina, devant una  
bona flamarada que a la llar hi havia encesa  
sa madóna. Allà romanian traginer i bístia  
fins que es temps s'havia aclarit i amb molt  
poca cosa quedaven satisfets els habitants d'  
aquella casa d'es favor que havian fet. Mol-  
tes vegades no era més que un ¡per amor de  
Deu sia!

Més envant ja se varen conèixer els carros  
i carretons i en lloc de viatjar amb bístia, ja  
se va viatjar amb carro. ¡Quin adelanto! tan  
gran fou que n'hi havia molts que casi no  
gosaven anar-hi per por de tenir *un de  
nou*. I no anaven molt descaminats, perque  
les carreteres i camins de carro eran tan  
pocs i dolents que casi valia més anar fóra  
cami, sobre tot si feia poc que hagués plugut.  
¡Ai si hi havia fane! a lo millor s'encallava  
es carro i n'hi havia per una bona estona  
per treure l d'encalladó.

Aquests viatjes, per lo regular, solían esser  
més llars que 'ls fets amb bístia sobré tot els  
d'els primer temps d'els camins de carro;  
més envant, quant se varen millorar aquests  
camins i també els carros (que havian comen-  
çat per esser de *roda plena*, o sía, sense  
raios) ja va anar un poc més bé i els joves d'  
aquell temps, com anavem a Ciutat per estu-  
diar, ho feiam amb carretó, emplevem unes  
dotze hores, en caminavem casi-casi la mitat,  
n'estavem una a s'hostal d'Algaida per di-  
nar de lo que cadascu u duia i arribavem  
cansats i cruixits com uns lladres; perque s'  
ha de tenir en compte que n'hi ensistaven d'  
estudiants, fins que n'hi cabian, ademés d'  
els bauls i bolics corresponents, que no eren  
pocs.

Però, ¡no cregueu! per noltros era una bu-  
lla anar a Ciutat, no per ses ganes que te-  
niem d'estudiar ¡cal sinó per lo que mos di-  
vertiam p'es camí, entre correr i encaçar-  
mos i donar devogades qualque assalt a una  
vinya o figuera que veíam estava carregada  
de fruit. ¡Teníam tan poc coneixament!

¿No és veritat, però, que allò era molt po-  
ètic i estava impregnat d'un altre ambient  
ben distint d'es que rodetja sa locomotora i  
tot lo que ella rossega? Però com es meu ob-  
jecte no és de filosofar, sinó senzillament  
contar-vos-lo que eran aquells viatjes, don  
per acabat aquest mal endressat escrit i 'm  
tendré per molt satisfet si he conseguit fer-  
vos passar un moment menos malament que  
els altres.

LE PE.

## IMPACIENCIA

Quant la nit sos mil fantasmes  
va escampant p'el llunydá,  
la barqueta petitona  
de velam apedessat,  
tira al mar les llargues cordes  
qui la ferment al rocam  
i s'allunya de la platja  
lentament i capetjant.

Sobre el caire d'un es penyes  
amb ulls flexos cap al mar  
resta muda i pensativa  
una dona amb un infant.  
I contempla la barqueta  
quant se perd p'el llunydá  
mig coberta per les ones  
de cabells rauls i blancs.

L'infant juga amb les copinyes  
que amb l'arena treu la mar,  
mes la mare està anguniosa  
per si neix la tempestat.  
I una llágrima rodola  
per ses galtes... i més tart  
ja no veuen la barqueta...  
¡que d'enfóra se'n ha anat!

\* \* \*

—Pescadora d'ulls plorosos  
que en les roques esperau  
¡què teniu que en vostre rostres  
sols hi veig un geste amarg?

—Que es molt trista la impacencia  
i es molt negre l'esperar  
quant a un ser que el cor estima  
un perill l'está vetlant.  
I m'ofega la tristesa  
solament al recordar  
que una barca quant s'allunya  
ningú sab si tornarà.

JAUME FERRER I OLIVER.

## PORROS-FUIES

*Declinació del nom Francesc*

Aquest nom, com veureu, sufereix varia-  
cions segons qui és que 'l posseïx. Si és un  
senyor molt ric, li diuen: *Señor don Paco*.  
Si es un senyor un poc més d'ala baixa,  
*D. Francisco*. Si es un amo, *L' amo 'n Fran-*  
*cisc*. Si es un menestral, *Francisc*. Si es un  
pobret, *Xesc*. Si es un pobre que hu és tam-  
bé d'estatura se li sol dir *Xiscos o Xego*.

*Recepta per curar escaramusses entre  
sogres i nores*

D' aygo de pluja. 13 grams.  
Sucre de fiorete o terciat. 5 grs.

*Modo d' aplicar-la:* Se posa dins un botilet  
ben tencat o tapat; se tendrà ben avinent,  
i enseguida que sa sogra envesteix, sa nora  
se'n posará sis cuierades dins sa boca, aont  
tendrà sa glopada estacionada fins qu'aque-  
lla haurá *capítulat*. En cas de que sa nora  
envestesca davant, sa sogra li girará s'anda-  
na, i prendrá sa medicina amb sos mateixos  
procediments, fins que s'altra haja acabats  
ets *projectils*.

Ets bons resultats no's fan esperar. Està  
ben provat.

SEBASTIÀ BARCELÓ.

*Solusió de sa endevinaia d'es número  
anterior:*

(UNA MA QU' ESCRIV)

## Folletí del SOLLER

-4-

### UN DURO A COMPTE I MITAT

nera, perque llevats els cèntims i pessetes  
de coure, que les tenia destinades p'el  
gast d'aquell día, hei va haver dins la  
mánega el duro en pessa i nou pessetes  
en plata. Torná tancar la seua caixa *sui*  
*géneris* i seguí son passetj.

Dins aquell bosc hei havia un tall de  
lleyenaters que talavan llenya i treian  
un tros de garriga, i per allà hei havia  
una escampadissa de estelles i caramulls  
de llenya menuda de mates i de gine-  
brons; i com el fret començava a desxon-  
dir-se, pensá que aquell género, que no 's  
perdiá, anava a ma de pujar. En el veure  
tenia llevonsse poc preu allá, quant els  
lleyenaters els diumenges, que no hei ana-  
van a fer feina, el deixavan alloure al  
mitj del bosc sense tancar. Pensá tam-  
bé que tots els que tenen xemenèies, es-  
caufa-panxes o estufes, se'n enamorarian  
si 'l vessen per lo menut i sèc i pagarian  
aquella llenya a mes bon preu que qual-  
sevol altre. Així es que resolgué provar  
aquest negoci desde l'ondemá.

Al altre diumenje torná a regoneixer  
la mánega, o la caixa, i les cenaiades de  
llenya venuda li haguieren deixat un bon  
jornalet, perque hei va trobar més de sis  
duros. Les setmanes que seguiren va fer  
molt de fret i el género tengué més de-  
manda, i ell com a bon mercader el pujá  
de preu, i tant ne volgués vendre.

Els lleyenaters l'hei donavan casi per no-  
res, perque eran gatges seus, i en treure  
per poder fumar i beure ja es donavan  
per satisfets. Cada diumenge feia ba-  
lanç i revisió de caixa i sempre veia que  
prosperava el seu capitalet.

Quant va trobar amb un d'aquests ar-  
queos que dins la mánega hei tenia més de  
trenta duros i que aquell pes li feia molta  
nosa, pensá en fer-se o comprar-se uns  
calçons de panyo ordinari i un jaquet ca-  
lent. Dubtá si es posaría sabates, més a  
la fi resolgué comprar-se'n unes perque  
els flocs diguessen amb les castanyoles.  
Quant se vé tant mudat, conegué lo que  
representa un bon vestit dins la societat  
perque tothom li feia més cas i li compra-  
van més llenya, fins a n'el punt de no po-  
der cumplir amb tots els seus parro-  
quians. Llavó se proporcioná un ase ja d'  
edat que li costá sis duros i unes beasses  
per carregar més fort, i les ganancies

cresqueren tant que amb dues setmanes l'  
ase i el vestit romangueren quitats.

Al tretant anava cresquent, fent-se  
tot un homo i coneguent gent de tò, i re-  
solgué dedicar dues hores de la vetlada  
per apendre de llegir, de escriure i de  
comptes; ¡i què vos diré més, estimats lec-  
tors, que voltros no 'hu hajau ja previst,  
atesa la poca son d'en Jordi? Amb un pa-  
rei d'anys tengué uns quantos cents duros,  
gonyats amb aquest negoci i amb altres de  
més importancia que va provar amb bon  
èxit; i un día resolgué embarcar-se per  
América per continuar trabaient amb  
més profit. Vené l'aset, va descompa-  
reixer d'aquella població i ningú torná  
sebre res d'en Jordi.

II

Anem, que passats vint i tants d'anys  
de lo que contavam, succeí que un día  
en aquella botiga de ferreteria de sa  
ciutat a que mos hem referit abans, s'hi  
presentá un senyor foraster molt ben ves-  
tit i va demanar l'amo d'aquella botiga.  
Sortí un jove per veure lo que se li oferia,  
més el foraster li va dir que no 'l dema-  
nava a ell; que segurament el senyor que  
cercava, que era l'amo de la botiga vint  
i tants d'anys abans, o s'havia mort o

s'havia retirat del comer; per lo mateix  
que li fés el favor de dir-li si l'havia conegut  
i aont podría veure'l a ell o a n'els  
seus hereus.

—Aquest senyor encara es viu, (li con-  
testá el jove.)

—¿Sab aont está? M'interessa parlar  
amb ell.

—Encara que sía massa preguntar (di-  
gué el jove) ¡me podría dir per quin mo-  
tiu desitja veure 'l?

—Perque tenc de liquidar amb ell un  
comer que duiam plegats (contestá el  
senyor, que no era altra més que en Jordi,  
ja homo fet i ric.)

—Jo som el seu fill (contestá el jove  
amb la cara trasmutada) ¡aquesta botiga  
corre per compte meu; i desitjaria de vos-  
tè que si mon pare ha de tenir cap  
disgust per aquest motiu, fos jo el qui  
passás comptes amb vostè, perque mon  
pare es tornat vell i es hora de que pas-  
unes bones velleses.

—Jo, encara que sía del mateix modo  
de pensar de vostè, no puc passar com-  
ptes amb ningú més qu'amb ell. Es cosa  
personalíssima que no li ocasionará cap  
disgust.

(Seguirá)

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 - PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

**ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**

### Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'55 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de **Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

**NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**  
**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

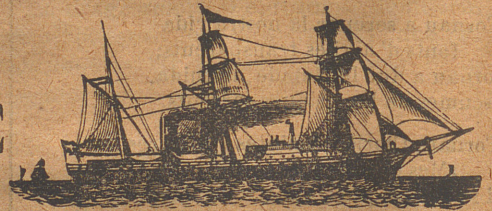
**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

**Transportes Internacionales**

## LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**

**Port -Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**MAISON FONDÉE EN 1910**

**Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

**BON MARCHÉ**  
**JUAN URGELLÉS**

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**  
Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastré y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos  
y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra  
que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para  
abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell**—LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: **Cardell**—LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: **Cardell**—ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: **FIOL**—VIENNE—(Isère). **TELÉFONO 2-67**

CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: **FIOL-ALCIRA**

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 16

**ISLEÑA MARÍTIMA**



COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares

entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »

Todos los Domingos á las 9 mañana.

« Salidas fijas de Marsella para Palma »

Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. « Islaña Marítima », (Sucursal) Bilbao, 4

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

BARCELONA. « Islaña Marítima », R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République

VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**  
- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
Ciudad de Palma - Formentera

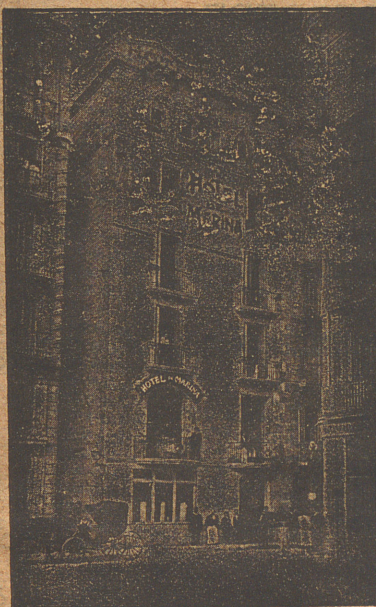
Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de  
Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que  
concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**Papel y sobres de todas clases**

Se hallan en venta a precios económicos

En «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—SOLLER



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**Exportación de Pasas y Vinos Finos**

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

**Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines, Citrons et Fruits secs de Toutes sortes**

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales CETTE: François Solatjes - Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Téléfono Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 SOLATGES-CETTE.

**Vicente Giner** † CARCAGENTE (València)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACION:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

**Maison BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

**LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE"**

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**

**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encomendaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

— Especialidad en bolsos de plata para Señora, á —

PRECIOS DE FÁBRICA

**Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

**MIGUEL BAUZÁ**

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones